

*Birth and Record for Maryanna Niedziałkowska
Daughter of Antoni Niedziałkowski and Karolina Milewska*

56. Godacze. Działo się w Wsi kościelnej Krasne, dnia Siódmego Listopada Tysiąc Ośmset trzydziestego drugiego roku o godzinie drugiej po południu. Stawił się Urodzony Antonij Niedziałkowski dziedzic cząstkowy w Godaczach Zamieszkały, lat dwadzieścia jeden mający w obecności Jana Milewskiego possessora dzierżawnego w Mosakach Godaczach Zamieszkałego lat trzydzieści jeden, tudzież Walentego Niedziałkowskiego dziedzica cząstkowego w Rukłach Zamieszkałego lat czterdzieści dziewięć mających, i okazał Nam dziecię płci żeńskiej urodzone w Godaczach dnia wczorayszego o godzinie siódmej rano, z iego Małżonką Karoliny z Milewskich lat dwadzieścia trzy mający, Dziecięciu temu na chrzcie Świętym, odbytym w dniu dzisiejszym, przez Księdza Jozefa Kosmowskiego Wikaryusza miejscowego, nadane zostało Imię Maryanna a rodzicom iego chrzestnymi byli wyżej wspomniany Jan Milewski i Salomea iego Zona e Akt ten stawającemu i Świadkom przeczytany, został przed Nas podpisany, a Osoby w akcie wyrażone pisać nieumeiia-

Księdz Jozef Kosmowski Wikaryusz Parafii Krasnińskiej-

*Birth and Record for Maryanna Niedziałkowska
Daughter of Antoni Niedziałkowski and Karolina Milewska*

56. Godacze. It happened in the ecclesiastical village of Krasne on the seventh day of November in the year one thousand eight hundred thirty two at the hour of two o'clock in the afternoon. The well-born Antoni Niedziałkowski presented himself, heir to a part [of the village], living in Mosaki Godacze, twenty one years of age, in the presence of Jan Milewski, owner of a lease, living in Mosaki Godacze, thirty one years of age, as well as Walenty Niedziałkowski, heir to a part [of the village], living in Rukle, forty nine years of age, and he showed us a child of the female sex born in Godacze yesterday at the hour of seven o'clock in the morning, to his wife Karolina née Milewska, twenty three years of age; At Holy Baptism performed this day by the Reverend Józef Kosmowski, Assistant Pastor of the place, the child was given the name Maryanna, and her Godparents were the aforementioned Jan Milewski and Salomea his wife, and this document was read aloud to the declarants and witnesses, signed by Us because the people named in the document cannot write.

Reverend Józef Kosmowski, Assistant Pastor of the Krasne Parish